



ポールトゥウィン・
ピットクルーホールディングス株式会社



株主通信

2016年2月1日～2017年1月31日

株主の皆様へ



**国内外連携BPOサービスを拡大し
事業成長を目指します。**

2017年4月

代表取締役社長

小西 直人

売上高・営業利益ともに過去最高を達成

当期は、売上高の80%を占めるデバッグ・検証事業において、8ヵ国16拠点体制の海外と国内グループ会社の連携を図ることで、国内外ゲームソフトメーカーのグローバル展開サポートに努め、デバッグ、ローカライズ、ユーザーサポート(海外)等のゲームソフトメーカー向けアウトソーシングサービスが拡大いたしました。また、前期より連結子会社となったSide UK Limited、株式会社クアーズや当第1四半期より連結子会社となったエンタライズ株式会社の売上高、利益が寄与いたしました。アミューズメント機器向けアウトソーシングサービスの受注減少や円高影響がありましたが、プレイステーション4向けソフトのデバッグが増加いたしました。この結果、デバッグ・検証事業の売上高は160億39百万円(前期比9.6%増)、営業利益は24億99百万円(同4.0%増)となりました。

ネット看視事業においては、ネット企業各社がEコマース市場向け事業展開に積極的に取り組んでいることから、ネットショッピングサイト、ネットオークションサイト、フリマアプリ(フリーマーケットアプリ)における出品物チェック業務、葉機法や景品表示法等に基づく広告審査業務、代金や商品到着に関するユーザーサポート(国内)等のアウトソーシングサービスを受注しましたが、一部顧客企業からの業務縮小により、ネット看視事業の売上高は32億61百万円(前期比1.0%減)、営業損失は27百万円(前期は27百万円の利益)となりました。

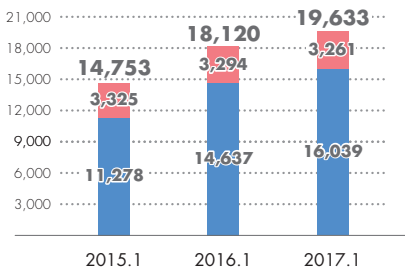
これらの結果、当期の連結業績は、売上高196億33百万円(前期比8.3%増)、営業利益24億9百万円(同2.1%増)、経常利益23億12百万円(同3.8%増)、親会社株主に帰属する当期純利益は11億68百万円(同9.2%減)となりました。

連結決算ハイライト

売上高

単位：百万円

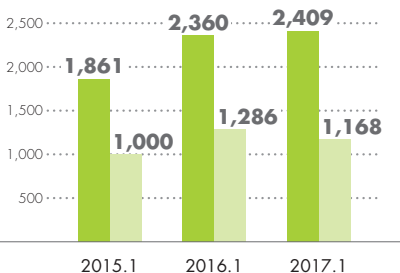
- デバッグ・検証事業
- ネット看視事業



営業利益／親会社株主に帰属する当期純利益

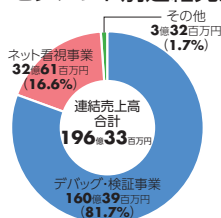
単位：百万円

- 営業利益
- 親会社株主に帰属する当期純利益



セグメント別状況

2017年1月期 セグメント別連結売上高構成比



デバッグ・検証事業

発売前の家庭用ゲームソフト、ソーシャルゲーム、スマートフォン向けアプリ、パチンコ・パチスロ機器、IT家電等の不具合検出(デバッグ)や、海外向けゲームソフトのゲーム内テキスト、取扱説明書等のローカライズ(翻訳)サービス等を行っています。

ネット看視事業

ネットショッピング、ネットオークションの出品物チェックや広告審査、ゲームやEコマースサイトのエンドユーザーからのお問い合わせに対応するユーザーサポート、学校裏サイトチェック等を行っています。

その他

バリアフリー字幕制作の受託、医療関連人材紹介サービス等を行っています。

今後の事業戦略のポイント

当社グループは今後、デバッグ・検証事業、ネット看視事業というセグメントや、国内、海外という地理的な枠組みにとらわれず、当社グループと強固な取引関係にあるゲーム業界、インターネット業界、Eコマース業界向けに既存顧客からのニーズが高いBPOサービスを拡充し、これらの業界におけるBPOサービス取引シェア拡大を図ります。また、コアサービスであるデバッグ・検証やネット看視を新市場・業界へ展開するとともに経営管理体制を充実させることが課題であると認識しており、特に以下の3点に留意し、経営活動に取り組んでまいります。

① 顧客バリューチェーンに着目して国内外連携BPOサービスを拡大し、1顧客毎の取引増加を図る

当社グループは、デバッグ・検証事業、ネット看視事業の先駆者として、これらのアウトソーシング市場を創出してまいりました。顧客のバリューチェーンに基づき、デバッグ・検証事業、ネット看視事業というセグメントや、国内、海外という地理的な枠組みを超えて使い勝手のよい「ワンストップ・フルサービス」の提供を行い、1顧客毎の取引増加を図ってまいります。

② 新たな業務システムや業務フロー導入によりサービスの変革を図り、新市場へ新BPOサービス投入を模索する

AI(人工知能)等を活用した新たな業務システム導入、既存サービスや国内外拠点間における新たな業務フロー構築によりサービスを変革させ、新市場へ新BPOサービスの展開を目指します。

③ 掘り起し余地の大きい海外市場の営業開拓を強化する

当社グループが海外事業を展開して以来、当初は日系企業との取引が中心でしたが、M&A等の成果により海外現地企業との取引も増加し、海外売上が順調に増加しています。海外ゲームソフトメーカーやソーシャルゲームメーカーは、国内メーカーに比べ、デバッグ、ローカライズ、ユーザーサポートの業務規模が大きいことが多く、既存取引先との取引を拡大するとともに新規営業開拓を強化してまいります。

グループ会社(連結子会社27社) (2017年4月1日現在)

ポルトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社 グループの統括管理 (持株会社)

ポルトゥウィン株式会社

デバッグ・検証・ローカライズ

株式会社猿楽庁

チューニング

ポルトゥウィンネットワークス株式会社

モバイル、SNSコンテンツデバッグ

株式会社キュービスト

ゲームマニュアル、攻略本制作

株式会社ゲームマスター

ゲームマニュアル、攻略本制作

エンタライズ株式会社

ゲームローカライズ (翻訳・音声・QA・制作)

クロスファンクション株式会社

ゲームローカライズ (翻訳・音声・QA・制作)

株式会社クアーズ

ソフトウェア品質検証

Pole To Win International Limited (英国現地法人)

在外子会社の統括管理 (中間持株会社)

ポルトゥウィン上海 (博特盈 (上海) 信息科技有限公司) (中国現地法人)
ローカライズ・デバッグ

Pole To Win America, Inc. (米国現地法人)

カスタマーサポート・デバッグ・ローカライズ

Pole To Win UK Limited (英国現地法人)

ローカライズ・カスタマーサポート・デバッグ

Pole To Win Europe Glasgow Limited (英国現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート

Pole To Win India Private Limited (インド現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート

Pole To Win Singapore Pte. Ltd. (シンガポール現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート・ローカライズ

Pole To Win Korea Co., Ltd. (韓国現地法人)

デバッグ・カスタマーサポート・ローカライズ

Side UK Limited (英国現地法人)

音声制作、モーションキャプチャー

Pole To Win Romania SRL. (ルーマニア現地法人)

カスタマーサポート・ローカライズ

Pole To Win (Malaysia) Sdn. Bhd. (マレーシア現地法人)

デバッグ・検証・カスタマーサポート

SIDE LA, LLC (米国現地法人)

音声制作、モーションキャプチャー

ピットクルー株式会社

ネット看視・ユーザーサポート

ピットクルー・クロスラボ株式会社

システム開発

ピットクルー・コアオブス株式会社

サーバー看視

ペイサー株式会社

子会社の経営管理 (中間持株会社)

株式会社第一書林

出版事業

アイメイド株式会社

医療関連人材紹介・コンサルティング

Palabra 株式会社

放送・映画・映像関連事業

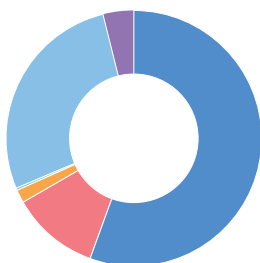
会社情報 (2017年1月31日現在)

会 社 名	ポールトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社
本 社	東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル11F
設 立	2009年2月2日
代 表 者	代表取締役会長 橘 民義 代表取締役社長 小西 直人
資 本 金	1,237,140,200円
従 業 員 数	3,205名(うち正社員数 1,356名/連結)

■ 株式の情報

発行済株式の総数	19,053,600株
株 主 数	4,421名

■ 所有者別株式分布状況



個人・その他	55.68%
金融機関	11.03%
金融商品取引業者	1.75%
その他国内法人	0.31%
外国法人など	27.34%
自己株式	3.88%

■ 株主メモ

事 業 年 度	2月1日から翌年1月31日まで
定 時 株 主 総 会	毎年4月
基 準 日	定時株主総会 1月31日 期末配当 1月31日 中間配当 7月31日
株主名簿管理人	東京都中央区八重洲1-2-1 みずほ信託銀行株式会社
郵便物送付先	〒168-8507 東京都杉並区和泉2-8-4 みずほ信託銀行株式会社 証券代行部
電話お問い合わせ先	電話 0120-288-324(フリーダイヤル)
公 告 方 法	当会社の公告方法は、電子公告といたします。ただし、事故その他やむを得ない事由により電子公告をすることができない時は東京都において発行される日本経済新聞に掲載いたします。 ※電子公告アドレス http://www.poletowin-pitcrew-holdings.co.jp/ir/koukoku.html



ポールトゥウィン・ピットクルーホールディングス株式会社
東京都新宿区西新宿2-4-1 新宿NSビル11F
<http://www.poletowin-pitcrew-holdings.co.jp/>



見やすく読みま
ちがえにくいユ
ニバーサルデザ
インフォントを
採用しています。